

V2.7

TELEKOMUNIKACIJŲ TINKLŲ SUJUNGIMO SUTARTIS

TARP

UAB „TELE2“

IR

UAB “ ”

PASIRAŠYTA VILNIUJE, 2010 m. _____ d.

Uždaroji akcinė bendrovė „Tele2“, esanti Sporto g. 7A, Vilniuje, kurios įmonės kodas 111471645, atstovaujama generalinio direktoriaus Petro Masiulio, veikiančio pagal bendrovės įstatus, toliau šioje sutartyje vadinama TELE2, ir

uždaroji akcinė bendrovė „[redacted]“, esanti ___ g. , LT-..., Vilnius, kurios įmonės kodas, atstovaujama direktoriaus, veikiančio pagal bendrovės įstatus, toliau šioje sutartyje vadinama OPERATORIUMI, toliau šioje sutartyje abi kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena iš jų – Šalimi,

siekdamos nustatyti tarpusavio teises ir pareigas, taip pat bendradarbiavimo sąlygas sujungiant telekomunikacijų tinklus bei perduodant Pokalbių srautus tarp Šalių eksploatuojamų telekomunikacijų tinklų,

SUSITARIA IR SUDARO ŠIĄ SUTARTĮ:

1. Sutarties objektas

1.1. Šalys susitarė šioje sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka sujungti savo eksploatuojamus telekomunikacijų tinklus ir teikti su tuo susijusias telekomunikacijų paslaugas, kad vienos Šalies Paslaugų naudotojai galėtų naudotis ryšiu su kitos Šalies Paslaugų naudotojais ir/arba kitos Šalies teikiamomis telekomunikacijų paslaugomis.

1.2. Šalių eksploatuojamų telekomunikacijų tinklų sujungimas ir su tuo susijusios telekomunikacijų paslaugos yra detalizuotos šios sutarties prieduose.

1.3. Pokalbių srautų siuntimas iš vienos Šalies į Trečiojo operatoriaus tinklą tranzitu per kitos Šalies tinklą nėra šios sutarties objektas.

1.4. Šalis, siunčianti į kitos Šalies tinklą šioje sutartyje Nesutartus pokalbių srautus, už tai privalo kitai Šaliai visiškai atlyginti Pokalbių srautus priimančiosios Šalies turėtus nuostolius. Nesutarti pokalbių srautai nėra šios sutarties objektas.

1.5. Šalis turi teisę nepriimti šioje sutartyje Nesutartų pokalbių srautų.

1.6. Šioje sutartyje ir jos prieduose vartojamos sąvokos yra apibrėžtos šios sutarties A1 priede.

2. Šalių įsipareigojimai

2.1. TELE2 teiks OPERATORIUI šios sutarties B prieduose apibrėžtas paslaugas.

2.2. OPERATORIUS teiks TELE2 šios sutarties C prieduose apibrėžtas paslaugas.

2.3. Teikdamos viena kitai šios sutarties 2.1 ir 2.2 punktuose nurodytas paslaugas, Šalys laikysis šios sutarties ir jos A, B ir C prieduose numatytų sąlygų.

3. Kaina ir atsiskaitymų tvarka

3.1. Kiekviena Šalis atlygins už kitos Šalies suteiktas šios sutarties 2.1 ir 2.2 punktuose nurodytas paslaugas šios sutarties A, B ir C prieduose nurodytais kainomis ir sąlygomis.

3.2. Šios sutarties 2.1 ir 2.2 punktuose nurodytų paslaugų kainos yra pateiktos be pridėtinės vertės mokesčio (PVM), kuris bus apskaičiuojamas įstatymų nustatyta tvarka.

3.3. Pokalbių srautų registraciją Šalys atlieka šios sutarties A3 priede nurodytais sąlygomis. Remiantis užregistruotais duomenimis, Šalys parengia A2 priedo 1 priede

pateiktą ataskaitą, pagal kurią išrašoma sąskaita. Šioje sutartyje Nesutartus pokalbių srautus registruoja juos gaunanti Šalis.

3.4. Pokalbių srautų registravimo duomenis Šalys pateiks viena kitai ir naudos tik šioje sutartyje nustatyta apimtimi ir tikslais.

3.5. Sąskaitų už tarpusavio paslaugas pagal šią sutartį parengimo bei mokėjimo tvarka ir terminai, taip pat su tuo susiję kiti veiksmai aptariami šios sutarties A2 priede.

4. Techniniai reikalavimai

4.1. Kiekviena Šalis savarankiškai atsako už tai, kad jos tinklai atitiktų šios sutarties atitinkamuose prieduose sutartus bei įstatymuose ar poįstatyminiuose aktuose nustatytus reikalavimus.

4.2. Šalys įsipareigoja laikytis šios sutarties prieduose sutartų tinklo organizavimo taisyklių ir susitarimų.

4.3. Kiekviena Šalis atsako už jos tinkle (iki sujungimo taško) esančių įrenginių ir jų sistemų įrengimą, testavimą, eksploatavimą ir techninę priežiūrą, jei kitaip tarp Šalių nesusitariama raštu.

4.4. Jei viena Šalis pageidauja atlikti kitos Šalies tinklo pakeitimus, kurie yra būtini abiem Šalims, kad jų Paslaugų naudotojai galėtų naudotis tarpusavio ryšiu ir/arba abiejų Šalių teikiamomis telekomunikacijų paslaugomis, tai Šalys raštu susitars dėl pakeitimų, o kiekviena Šalis padengs savo tinklo atitinkamai tam reikalingų pakeitimų sąnaudas.

4.5. Jei viena Šalis pageidauja atlikti kitos Šalies tinklo pakeitimus, kurie yra būtini, kad tik šios Šalies Paslaugų naudotojai galėtų naudotis ryšiu su kitos Šalies Paslaugų naudotojais ir/arba kitos Šalies teikiamomis telekomunikacijų paslaugomis, tai Šalys raštu susitars dėl pakeitimų, o šių tinklo pakeitimų įdiegimo ir eksploatavimo sąnaudos bus visiškai padengiamos tos Šalies, kuri pareiškė norą atlikti tokį pakeitimą, jei kitaip tarp Šalių nesusitariama raštu.

4.6. Šalys susitaria, kad už abiem Šalims būtinų tinklams sujungti ir sujungimui palaikyti darbų (veiksmų) atlikimą bus atsakinga ta Šalis, kuri pasiūlo mažiausią šių darbų (veiksmų) kainą.

4.7. Skambinančiosios Šalies numerio (A numerio) formato, jo perdavimo ir naudojimo tvarka yra aptarta šios sutarties A3 priede.

5. Atsakomybė

5.1. Šalys vykdydamos šią sutartį rodys reikiamą rūpestį ir įgūdžius, kurių pagrįstai tikimasi iš kompetentingo telekomunikacijų operatoriaus arba telekomunikacijų paslaugų teikėjo.

5.2. Nė viena iš Šalių neatsako už kitos Šalies patirtus nuostolius, atsiradusius ar kilusius iš sutartinių įsipareigojimų su trečiaisiais asmenimis, jei Šalys raštu nesusitaria kitaip.

5.3. Nė viena iš Šalių neatsako už kitos Šalies patirtus netiesioginius nuostolius (pvz., negautas pajamas), atsiradusius vykdant šios sutarties įsipareigojimus, išskyrus kai teisės aktai imperatyviai nustato kitaip.

5.4. Šalys atsako tik tokiu mastu ir tais atvejais, kaip apibrėžta šioje sutartyje ir jos prieduose ar susitarta raštu tarp Šalių atskirai.

5.5. Šalys nereikalauja viena iš kitos jokių kompensacijų ar nuostolių atlyginimo, jei Pokalbių srautų siuntimas/priėmimas bus nutrauktas dėl privalomų vykdyti Lietuvos

Respublikos įstatymų nuostatų, valstybės institucijų sprendimų arba tarptautinių Lietuvos Respublikai privalomų laikytis įsipareigojimų.

6. Nenugalima jėga (force majeure)

6.1. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už šios sutarties sąlygų nevykdymą ar netinkamą įvykdymą, ar vykdymą ne laiku, jeigu šios sutarties sąlygos nebuvo vykdomos ar buvo vykdomos netinkamai, ar ne laiku dėl neišvengiamų ir nenuspėjamų aplinkybių, atsiradusių po šios sutarties įsigaliojimo ir nepriklausančių nuo Šalių valios, kurios laikomos nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėmis, tačiau bet kokių atveju išskyrus visas šios sutarties sąlygas, susijusias su mokėjimu pagal šią sutartį.

6.2. Aplinkybės, kurios yra laikomos nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėmis, yra nurodytos Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse ir 1996 07 15 Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu Nr. 840 patvirtintose „Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse“.

6.3. Šalis, patyrusi nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes, privalo raštu apie tai informuoti kitą Šalį per 10 (dešimt) darbo dienų nuo minėtų aplinkybių atsiradimo ar sužinojimo pranešančiosios (t.y. nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes patiriančios) Šalies atžvilgiu dienos, išskyrus tuos atvejus, kai nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių buvimas kitai Šaliai yra akivaizdus. Šis terminas laikomas protingu terminu, per kurį viena Šalis turi informuoti kitą Šalį apie patiriamas nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes. Laiku to nepadariusi Šalis praranda galimybę remtis nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėmis laikotarpiu iki pranešimo apie nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes pateikimo kitai Šaliai dienos.

6.4. Jeigu nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 2 (du) mėnesius, bet kurios Šalies rašytiniu reikalavimu (pranešimu), perduotu kitai Šaliai ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) dienų iki šios sutarties nutraukimo dienos, ši sutartis gali būti nutraukta.

7. Teisių ar reikalavimų pagal sutartį atsisakymas. Teisių perdavimas.

7.1. Bet kokios teisės pagal šią sutartį ar reikalavimo, kylančio iš šios sutarties pažeidimo, atsisakymas ar nesugebėjimas įvykdyti bet kurios šios sutarties sąlygos nereikš ir nebus interpretuojamas taip, jog Šalis, atsisakanti teisės ar reikalavimo arba nesugebanti vykdyti šios sutarties sąlygos (-ų), atsisako visų savo teisių pagal šią sutartį ar teisės reikšti reikalavimus, kilusių iš šios sutarties pažeidimo.

7.2. Teisės pagal šią sutartį ar reikalavimo, kylančio iš šios sutarties pažeidimo, atsisakymas bus laikomas tinkamu ir galiojančiu, jei bus pateiktas kitai Šaliai raštu ir bus pasirašytas bei antspaudu patvirtintas Šalies, pareiškiančios atsisakymą.

7.3. Nei viena Šalis neturi teisės perduoti savo teisių bei pareigų, kylančių iš šios sutarties, be kitos Šalies rašytinio sutikimo.

8. Keitimasis informacija ir dokumentais

8.1. Jei kitaip nesusitarta tarp Šalių, visa su šia sutartimi susijusi informacija ir dokumentai (toliau šioje sutartyje – pranešimai) turi būti parengiami raštu ir pateikiami šios sutarties A7 priede nurodytam asmeniui ryšiams.

8.2. Jei kitaip nesusitarta tarp Šalių, visi Šalių viena kitai perduodami pranešimai, kuriais viena šios sutarties Šalis siekia perduoti kitai šios sutarties Šaliai informaciją ar dokumentus, susijusius su šia sutartimi, turi būti perduodami:

8.2.1. faksu ir nusiunčiami registruotu paštu arba

8.2.2. kitai Šaliai tiesiogiai pasirašytinai arba

8.2.3. kitu šioje sutartyje ar jos prieduose sutartu būdu.

8.3. Atitinkami pranešimai bus laikomi gautais:

8.3.1. siunčiant šios sutarties 8.2.1 papunktyje numatytu būdu po 4 (keturių) dienų nuo išsiuntimo registruotu paštu dienos;

8.3.2. perduodant šios sutarties 8.2.2 papunktyje numatytu būdu, jei yra raštiškas pranešimą gaunančiosios Šalies patvirtinimas apie gavimą.

9. Sutarties įvykdymo užtikrinimas.

9.1. Pasirašius šią sutartį, tinklų sujungimo pageidaujanti Šalis įsipareigoja ne vėliau kaip 10 dienų po sutarties pasirašymo, sutarties įsipareigojimų įvykdymui užtikrinti, pateikti galiojančią banko garantiją, arba sumokėti piniginių užstatą, kurių dydis apskaičiuojamas pagal sutarties A6 priede pateiktą tvarką. Šiame punkte nustatytu laiku nepateikus sutarties įvykdymo užtikrinimo, TELE2 turi teisę nepriimti į savo tinklą OPERATORIAUS Pokalbių srautų ir nesiųsti Pokalbių srautų į OPERATORIAUS tinklą bei nutraukti šią sutartį.

9.2. Šios sutarties 9.1 punkte nurodyta Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonė turi būti besąlyginė, neatšaukiama ir galioti ne trumpiau nei ši sutartis.

10. Sutarties galiojimas (terminas) ir jos pratęsimas

10.1. Ši sutartis įsigalioja tada, kai bus abiejų Šalių atstovų pasirašyta ir patvirtinta kiekvienos Šalies antspaudu.

10.2. Ši sutartis galioja iki jos nutraukimo dienos.

10.3. Jeigu bet kuri šios sutarties nuostata yra arba tampa iš dalies ar visiškai negaliojanti, tai tokia nuostata neturi įtakos kitų šios sutarties nuostatų galiojimui.

11. Sutarties galiojimo pabaiga ir nutraukimas

11.1. Pasibaigus šios sutarties galiojimui ar nutraukus šią sutartį prieš terminą, lieka galioti šios sutarties nuostatos, susijusios su mokėjimais pagal šią sutartį bei Šalių atsakomybe.

11.2. Ši sutartis gali būti nutraukiama:

11.2.1. Šalių susitarimu, kai abi Šalys pasirašo atskirą rašytinį susitarimą.

11.2.2. Šios sutarties 11.3 punkte nustatyta tvarka.

11.2.3. Šios sutarties 6.4. punkte nurodytu atveju.

11.3. Šalys susitaria, kad ši sutartis nutraukiama nuo tos dienos, kurią viena Šalis raštu nurodo kitai Šaliai. Toks Šalies rašytinis pranešimas bus pateiktas kitai Šaliai:

11.3.1. nedelsiant ir nesilaikant pranešimo pateikimo terminų, jei po šios sutarties įsigaliojimo dienos šios sutarties nuostata (-os) Lietuvos Respublikos įstatymų, poįstatyminių aktų pagrindu ar valstybės institucijų sprendimu buvo ženkliai pakeista ir šie pakeitimai vienai ar abiem Šalims yra ypatingos svarbos.

11.3.2. nedelsiant ir nesilaikant pranešimo pateikimo terminų, jei kita Šalis:

11.3.2.1. paskelbiama bankrutavusia ar pradeda likviduoti.

11.3.2.2. laiku ir tinkamai neatlygina neginčytinų nuostolių ar nevykdo savo įsipareigojimų pagal šią sutartį ar vykdo juos netinkamai ir neištaiso padėties per 30 (trisdešimt) dienų nuo pranešimo apie įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą gavimo dienos.

11.3.2.3. nepateikia sutarties įvykdymo užtikrinimo iki šios sutarties 9.1 punkte nustatyto termino.

11.3.2.4. padaro kitus esminius šios sutarties pažeidimus.

12. Paslaugų teikimo sustabdymas

12.1. Šia sutartimi apibrėžtų paslaugų teikimas nutraukiamas po šios sutarties galiojimo pabaigos.

12.2. Derybų dėl šios sutarties keitimo metu Šalys nenutraukia paslaugų teikimo viena kitai pagal šią sutartį. Sąlygos, kurias viena Šalis siūlo kitai pakeisti, galioja derybų metu ir turi būti vykdomos iki Šalys susitars dėl jų pakeitimo (galiojimo).

12.3. Esminio šios sutarties pažeidimo atveju, įskaitant ir tuos, kurie yra numatyti šios sutarties 11.3.2 papunktyje, iki to laiko, kai pažeidimas bus panaikintas, vykdanči šią sutartį Šalis gali sustabdyti savo įsipareigojimų, prisiimtų šia sutartimi, vykdymą tokiu pačiu mastu (ekvivalentiška apimtimi).

12.4. TELE2 turi teisę vienašališkai sustabdyti arba nutraukti paslaugų ar jų dalies teikimą tokiais atvejais, kai:

12.4.1. OPERATORIUS pats atsisako jam TELE2 teikiamų paslaugų;

12.4.2. pasibaigia tinklo elemento, prie kurio OPERATORIUI yra suteikta prieiga, eksploatacijos terminas ir TELE2 apie tai informavo OPERATORIŲ ne mažiau kaip likus 6 mėnesiams iki atitinkamo eksploatacijos termino pabaigos datos.

12.4.3. tai yra pagrįsta objektyviais kriterijais, įskaitant techninių galimybių nebuvimą arba būtinybę užtikrinti tinklo vientisumą.

13. Sutarties keitimas ir pildymas

13.1. Ši sutartis pildoma ir keičiama tik rašytiniu abiejų Šalių atstovų pasirašytu ir Šalių antspaudais patvirtintu susitarimu, jei kitaip nenumatyta šioje sutartyje. Toks Šalių pasirašytas susitarimas tampa neatskiriama šios sutarties dalimi.

13.2. Jei reikia, visus šios sutarties pakeitimus oficialiai institucijai užregistruoti pateikia juos siūlusi Šalis, jei Šalys nesusitaria kitaip.

13.3. Jeigu pasikeičia telekomunikacijų rinka arba Lietuvos Respublikos įstatymai ar kiti teisės aktai, reglamentuojantys atitinkamos telekomunikacijų veiklos sąlygas, tai kiekviena Šalis turi teisę pradėti šios sutarties sąlygų peržiūrėjimo procedūrą pagal šios sutarties 14 skyriaus nuostatas.

13.4. Jei viena iš Šalių raštu pasiūlo šia sutartimi teikiamo sujungimo sąlygų ar su tuo susijusių šios sutarties pakeitimus ir kita Šalis:

13.4.1. per 45 (keturiasdešimt penkias) dienas nuo tokio pasiūlymo gavimo dienos neatsiliepią į tokį Šalies pasiūlymą, tai bus laikoma, kad kita Šalis priima pateikto pasiūlymo sąlygas, kurios Šalims įsigalioja po šiame sutarties punkte numatyto atsiliepti termino pabaigos;

13.4.2. nesutinka (visiškai ar iš dalies) su tokiu Šalies pasiūlymu, tai tolesnis siūlomas šios sutarties sąlygų peržiūrėjimas turi vykti pagal šios sutarties 14 skyriaus nuostatas.

14. Derybos

14.1. Ši sutartis pildoma ir keičiama tik rašytiniu abiejų Šalių atstovų pasirašytu ir Šalių antspaudais patvirtintu susitarimu, jei kitaip nenumatyta šioje sutartyje. Toks Šalių pasirašytas susitarimas tampa neatskiriama šios sutarties dalimi.

14.2. Šiame skyriuje numatyta procedūra reglamentuoja šioje sutartyje numatytais atvejais šios sutarties sąlygų peržiūrėjimo bei ginčų ir kitų nesutarimų tarp Šalių, susijusių su šia sutartimi ar kylančių iš jos, sprendimo derybomis tvarką ir sąlygas.

14.3. Derybos turi vykti Šalių atstovų susitikimų metu, išskyrus tuos atvejus, kai abi Šalis patenkina kita derybų forma (susirašinėjimas, pokalbis telefonu ir kt.). Derybų rezultatai visada turi būti abiejų Šalių patvirtinti raštu.

14.4. Derybų kalba – lietuvių.

14.5. Derybų pradžia laikoma ta diena, kurią, iškilus ginčui ar kitam nesutarimui tarp Šalių, susijusiam su šia sutartimi, ar pasiūlius peržiūrėti šios sutarties sąlygas viena Šalis kreipėsi į kitą Šalį su rašytiniu pasiūlymu spręsti tą ginčą ar kitą nesutarimą arba nagrinėti pasiūlymą dėl šios sutarties sąlygų peržiūrėjimo derybomis. Tuo atveju, kai abi Šalys raštu kreipiasi viena į kitą su tokiu pasiūlymu, derybų pradžia laikoma ta diena, kurią viena iš Šalių tokią pasiūlymą gavo pirmoji.

14.6. Derybos turi pasibaigti ne vėliau kaip per 2 (du) mėnesius nuo derybų pradžios (toliau šioje sutartyje – derybų terminas). Jei praėjus derybų terminui nėra rašytinio dokumento, kuriame yra įtvirtinti derybų rezultatai, tai laikoma, kad derybos nepavyko.

15. Ginčų sprendimas

15.1. Nepavykus išspręsti ginčo ar kito nesutarimo tarp Šalių, susijusio su šia sutartimi, derybomis per derybų terminą, jei šios sutarties prieduose nenumatytas kitas terminas, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

16. Konfidenciali informacija ir jos apsauga

16.1. Šalys saugoja paslapyje ir neatskleidžia tretiesiems asmenims jokios techninės, intelektinės (strateginiai planai, kt.), komercinės ir kitokios informacijos, kurią bent viena iš Šalių laiko tokia ir suteikdama viena kitai praneša apie tai, nurodydama šioje sutartyje ar vėliau pažymėdama „KONFIDENCIALU“ (toliau šioje sutartyje – Konfidenciali informacija).

16.2. Konfidenciali informacija be rašytinio kitos Šalies sutikimo neturi būti naudojama kitam tikslui nei viena Šalis suteikė kitai Šaliai naudoti. Šios sutarties turinys ir kita konfidencialaus pobūdžio informacija, kurią Šalis gavo vykdydama šią sutartį, gali būti atskleidžiama tik šios sutarties Šalių personalui, rangovams ar atstovams, tačiau tik tuo atveju, jei ši informacija jiems reikalinga vykdyti šią sutartį ir su sąlyga, kad jie išsipareigos vykdyti šiame sutarties skyriuje nustatytus išsipareigojimus.

16.3. TELE2 Konfidenciali informacija yra informacija pateikta OPERATORIUI šios sutarties 16.1 punkte numatytomis sąlygomis ir tvarka.

16.4. OPERATORIAUS Konfidenciali informacija yra informacija pateikta TELE2 šios sutarties 16.1 punkte numatytomis sąlygomis ir tvarka.

16.5. Konfidencialios informacijos atskleidimas, perdavimas tretiesiems asmenims (šalims), publikacija ar kitoks pavišinimas galimas tik gavus kitos Šalies raštišką sutikimą, išskyrus informacijai, kuri:

16.5.1. yra ar tapo visuotinai viešai žinoma, Šaliai nepažeidus šios sutarties sąlygų;

16.5.2. buvo Šalies sukurta savarankiškai;

16.5.3. turi būti atskleista pagal imperatyvius Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimus, tačiau tik tokia apimtimi, kiek ją atskleisti reikalinga, kad įvykdyti teisės aktų reikalavimus.

16.6. Šalis negali tiesiogiai ar netiesiogiai viduje ar už savo įmonės ribų be kitos Šalies rašytinio sutikimo atskleisti konfidencialios šios sutarties požiūriu informacijos trečiajam šaliai ir privalo išlaikyti informacijos, kurią ji gavo iš kitos Šalies derėdamasi dėl šios sutarties, vykdydama šią sutartį ar įgyvendindama šios sutarties nuostatas, konfidencialumą šios sutarties galiojimo laikotarpiu ir 3 (trejus) metus po šios sutarties galiojimo pabaigos.

17. Baigiamosios nuostatos

17.1. Visi šios sutarties priedai yra neatskiriamos šios sutarties dalys. Sutarties priedų nuostatos yra keičiamos ir pildomos ta pačia tvarka kaip ir sutartis, jei nėra susitarta kitaip.

17.2. Ši sutartis surašyta dviem vienodos juridinės galios egzemplioriais lietuvių kalba. Kiekviena Šalis gauna po vieną šios sutarties egzempliorių.

17.3. Šalys pareiškia, kad perskaitė šią sutartį, suprato jos turinį bei sutarties sudarymo ir sudarytos sutarties nevykdymo ar netinkamo vykdymo, ar vykdymo ne laiku padarinius. Šalys pasirašo šią sutartį kaip dokumentą, kuris atitinka jų valią ir tikslus.

18. Šalių rekvizitai ir parašai

TELE2

UAB „Tele2“
Sporto g. 7A, LT-09200, Vilnius
Įmonės kodas 111471645
PVM mokėtojo kodas LT114716417
Tel. (8~5) 23 66 300, faksas (8~5) 23 66 302
Duomenys apie įmonę yra saugomi VĮ
Registru centras
Bankas: AB „SEB Bankas“
Banko kodas: 70440
A/s.: LT 417044060001223597

Generalinis direktorius
Petras Masiulis

OPERATORIUS

UAB “CSC TELECOM”
Geležinio Vilko g. 18A, LT-08104, Vilnius
Įmonės kodas 111818067
PVM mokėtojo kodas LT118180610
Tel. 8 5 2101790, faksas 8 5 2101795
El. paštas : info@csc.lt

Bankas: AB “Swedbank”
Banko kodas: 73000
A/s.: LT237300010079267266

Direktorius
Maksimas Staškūnas

A. TELEKOMUNIKACIJŲ TINKLŲ SUJUNGIMO SUTARTIES PRIEDAS

A1. Apibrėžimai

1. Šioje sutartyje vartojami žodžiai ir jų junginiai, jei jiems betarpiškai šioje sutartyje nesuteikiama kita reikšmė, turi toliau nurodytas reikšmes ir yra suprantami taip:

Nr	Sąvoka (sutrumpinimas)	Sutartyje ir jos prieduose vartojama reikšmė
1.	2Mbit/s prievadas	Stoties talpa, atitinkanti 30 telefoninių kanalų.
2.	2Mbit/s duomenų perdavimo srautas telekomunikacijų tinklams sujungti	Fizinis sujungimas nuo Tinklų sujungimo taško iki OPERATORIAUS tinklo, reikalingas tinklams sujungti.
3.	Ataskaitinis laikotarpis	Laikotarpis, per kurį buvo suteiktos paslaugos, už kurias atsiskaitymams tarp sutarties Šalių išrašoma sąskaita.
4.	CDR (Call detailed record)	Standartizuotas telefono stoties įrašas apie telefono pokalbį.
5.	C7 signalizacija	Tai CCITT (ITU-T) apibrėžta signalizacijos sistema Nr .7 skirtuoju kanalu.
6.	Negeografinis numeris	Suprantama taip, kaip apibrėžta galiojančiame Nacionaliniame numeracijos plane.
7.	Nesutarti pokalbių srautai	Telefono pokalbių srautai ir paslaugos, dėl kurių Šalys nėra susitarusios tarpusavyje raštu ir nėra oficialios valstybės institucijos įpareigtos teikti viena kitai.
8.	Paslaugų gavėjai	Telekomunikacijų operatoriai, telekomunikacijų paslaugų teikėjai, Šalių abonentai bei kiti telekomunikacijų paslaugų vartotojai.
9.	Pokalbių srautas	Informacijos siuntimas/priėmimas 2 Mbit/s prievadu kalbiniais kanalais per Tinklų sujungimo tašką.
10.	Pokalbių srauto siuntimo paslauga	Terminavimas.
11.	Prisijungimo prie tinklo paslauga	Paslaugos, suteikiančios galimybę OPERATORIUI prisijungti prie TELE2 tinklo.
12.	Sąskaita	PVM sąskaita – faktūra ar kitas įstatymiškai numatytas dokumentas ūkio subjekto, teikiamoms paslaugoms per ataskaitinį laikotarpį apskaityti.
13.	Siunčiantysis operatorius	Šalis arba Trečiasis operatorius, iš kurio tinklo yra siunčiamas pokalbių srautas.
14.	Skambučio sudarymas	Skambučio pokalbio trakto sujungimas ir nutraukimas operatorių tinkluose.
15.	Paslaugos teikimo sutrikimas	Įvykis, kai paslaugos teikimas nutrūksta arba jos techniniai parametrai tampa blogesni, nei yra numatyti šioje sutartyje, dėl įvykio vienos iš Šalių tinkle.
16.	Šalis	TELE2 arba OPERATORIUS
17.	Šalis debitorė	Šalis, skolinga kitai Šaliai už pagal sutartį suteiktas paslaugas.
18.	Šalis kreditorė	Šalis, suteikusi kitai Šaliai paslaugas pagal sutartį.

19.	Šalys	TELE2 ir OPERATORIUS
20.	Terminavimas	Paslauga, kai viena Šalis siunčia kitos Šalies atsiųstus Pokalbių srautus iš Tinklų sujungimo taško į savo Tinklo terminavimo tašką.
21.	Terminuojantis operatorius arba Priimantysis operatorius	Operatorius, kurio tinkle yra priimamas ir Tinklo terminavimo taške yra pabaigiamas Pokalbių srautas.
22.	Tinklas	Tai Šalies prižiūrimos, valdomos ir/ar remontuojamos infrastruktūros dalis, kuri skirta duomenims ir kalbinei informacijai perduoti, taip pat teikti kitas papildomas telekomunikacijų paslaugas.
23.	Tinklų sujungimo paslaugos	Visos paslaugos, kurias teikia Šalys pagal šią sutartį.
24.	Tinklų sujungimo taškas, Sujungimo taškas	Geografiškai apibrėžtas taškas TELE2 tinkle, kuriame OPERATORIUI siūloma sujungti tinklus.
25.	Talpa tinklų sujungimo taškuose (ryšio linijos dalis)	Tinklų sujungimo taške priskirta telefono stoties prieigos talpa, matuojama 2Mbit/s telefono stoties prievadais ir sudaranti galimybes perduoti pokalbių srautus tarp Šalių.
26.	Tinklo terminavimo taškas	Tinklo galinis taškas.
27.	Tranzitiniai pokalbių srautai	Pokalbių srautai, pradėti Trečiojo operatoriaus tinkle ir siųsti tranzitu per vienos Šalies tinklą terminavimui į kitos Šalies tinklą.
28.	Trečiasis operatorius	Kitas operatorius, išskyrus šios sutarties Šalis.

2. Kitos šioje sutartyje vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos sutarties pasirašymo metu galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose ir Europos telekomunikacijų standartizacijos instituto (ETSI) techniniuose standartuose bei kituose reglamentuojančiuose dokumentuose.

A2. Apskaita ir mokėjimai

1. Atsiskaitymas už paslaugas

1.1. Šalys už teikiamas šia sutartimi paslaugas atsiskaito šiame ir kituose šios sutarties prieduose numatytais sąlygomis.

1.2. Šalys išrašys sąskaitas ir atliks mokėjimus, kaip numatyta šiame priede nepriklausomai nuo to, ar tarp Šalių yra nesutarimai ar ginčai, kylantys ar susiję su šia sutartimi.

2. Apskaita ir mokėjimai tarp Šalių atliekami tokia tvarka:

- 2.1. Duomenų pateikimas;
- 2.2. Duomenų derinimas;
- 2.3. Sąskaitų išrašymas ir pateikimas;
- 2.4. Mokėjimas.

3. Duomenų pateikimas ir derinimas

3.1. Kiekvieną mėnesį paslaugas suteikusi Šalis parengia atsiskaitymo duomenų ataskaitą už per ataskaitinį laikotarpį (vieną kalendorinį mėnesį) suteiktas paslaugas ir pateikia kitai Šaliai ne vėliau kaip iki mėnesio, einančio po ataskaitinio, 5 (penktos) kalendorinės dienos.

3.2. Ataskaita siunčiama elektroniniu paštu arba faksu Šalių paskirtiems atsakingiems asmenims.

3.3. Atsiskaitymo duomenų ataskaitos tipinė forma pateikiama šio priedo 1 priede.

3.4. Jei per 5 (penkias) darbo dienas po ataskaitos išsiuntimo termino pabaigos (šio priedo 3.1 punktas) Šalis raštu nepraneša paslaugą suteikusiai Šaliai apie duomenų nesutapimus, duomenys laikomi suderintais.

3.5. Jei paslaugą teikianti Šalis negali pateikti šio priedo 3.1. punkte nurodytų duomenų, turi būti naudojami kitos Šalies duomenys. Šalis, negalinti pateikti duomenų šio priedo 3.1. punkte numatyta tvarka, privalo raštu įspėti kitą Šalį ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo ataskaitinio laikotarpio pabaigos ir paprašyti kitos Šalies pateikti duomenis. Duomenys turėtų būti pateikti ne vėliau kaip iki 5-tos (penktos) kalendorinio mėnesio po ataskaitinio laikotarpio pabaigos dienos. Šalys susitaria, kad paslaugą teikianti Šalis sieks visais įmanomais būdais pateikti atsiskaitymo duomenų ataskaitą kaip numatyta šio priedo 3.1. punkte.

3.6. Šalys susitaria, kad nebus ginčijami mažesni arba lygūs 2 (dviem) procentams Pokalbių srautų nesutapimai, o taip pat pagal šio priedo 3.5 punktą pateikti ne paslaugą teikiančios Šalies duomenys. Tokiu atveju Šalys laikys duomenis suderintais, kurie bus pagrindas sąskaitai išrašyti.

3.7. Jei Pokalbių srauto skirtumas pagal paslaugas yra didesnis negu 2 (du) procentai, duomenis ginčijančios Šalies reikalavimu per 15 (penkiolika) darbo dienų po raštiško pranešimo apie duomenų nesutapimus išsiuntimo dienos turi būti užbaigtas duomenų sutikrinimas šia tvarka:

3.7.1. Duomenis užginčijusi Šalis kartu su pranešimu apie duomenų nesutapimus, pateikiamu per šio priedo 3.4 punkte nustatytą terminą, pateikia kitai Šaliai nesutampančių duomenų Pokalbių srautų ataskaitą, kurioje tikrinamo periodo Pokalbių srautai suskirstyti dienomis (mėnesio diena, pokalbių skaičius, trukmė minutėmis). Kita Šalis, gavusi užginčijusios Šalies duomenis, per 5 (penkias) darbo dienas atitinkamai pateikia savo Pokalbių srautų duomenų ataskaitą.

3.7.2. Nustačius dienas, kai Pokalbių srautų duomenys nesutampa, yra tikrinami šių dienų Pokalbių srautų duomenys pagal valandas (valanda, pokalbių skaičius, trukmė minutėmis).

3.7.3. Nustačius valandas, kada Pokalbių srautų duomenys nesutampa, Šalys pateikia detalius telefono pokalbių įrašus (CDR).

3.7.4. Jei iki šios sutarties 3.7 punkte nurodyto termino nebus pabaigtas duomenų sutikrinimas ir Šalys nebus suderinusios nesutampančių duomenų, tai nesutampantys duomenys už per ataskaitinį laikotarpį siųstus Pokalbių srautus bus laikomi suderintais sąskaitai išrašyti pagal paslaugą suteikusios Šalies duomenis, o Šalys turi teisę ir pareigą pabaigti duomenų sutikrinimo procedūrą derybomis ir suderinti nesutampančius duomenis tarpusavio susitarimu ne vėliau kaip iki derybų pabaigos (šios sutarties 14 skyrius).

4. Sąskaitų išrašymas ir pateikimas

4.1. Kiekvieną mėnesį paslaugas suteikusi Šalis ne vėliau kaip iki kito mėnesio, einančio po ataskaitinio laikotarpio, 10 (dešimtos) kalendorinės dienos pateikia kitai Šaliai sąskaitą už paslaugas, suteiktas per ataskaitinį laikotarpį.

4.2. Sąskaita išrašoma pagal šio priedo 3.1. ar 3.5 punktus pateikiamoje atsiskaitymo duomenų ataskaitoje nurodytus duomenis.

4.3. Jei per 5 (penkias) dienas nuo šio priedo 4.1 punkte aptarto sąskaitos išsiuntimo termino pabaigos sąskaitą išsiuntusi Šalis negauna kitos Šalies pranešimo, kad sąskaita yra negauta, tai yra laikoma, kad išsiųstą sąskaitą Šalis gavo ne vėliau kaip kitą dieną po paskutinės šio priedo 4.1 punkte apibrėžto sąskaitos išsiuntimo kitai Šaliai termino dienos.

4.4. Jei, nepasibaigus ataskaitiniam laikotarpiui, už suteiktas paslaugas mokėtina suma tampa lygi arba viršija 80 (aštuoniasdešimt) procentų Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės sumos, nustatytos pagal šios sutarties A6 priedo sąlygas vienam mėnesiui, tai TELE2 turi teisę pateikti OPERATORIUI išankstinio mokėjimo sąskaitą. Išankstinio mokėjimo sąskaita išrašoma pagal TELE2 duomenis ir turi būti OPERATORIAUS apmokėta per šioje sąskaitoje nurodytą terminą.

5. Mokėjimai

5.1. Už paslaugas turi būti sumokama pagal paslaugą suteikusios Šalies išrašytą sąskaitą. Jeigu pagal šią sutartį abi Šalys teikia viena kitai paslaugas, mokėjimas atliekamas taikant balansinį metodą, t.y. sąskaitų sumų skirtumą sumoka ta Šalis, kuriai už ataskaitinį laikotarpį mokėtina sąskaitos suma yra didesnė. Sąskaitų/sąskaitų sumų skirtumo (balanso) apmokėjimo terminas – 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo paslaugą teikiančios Šalies (kreditorės) sąskaitos išrašymo dienos.

5.2. Esant nesutarimams tarp Šalių ar vykstant deryboms, sąskaita turi būti visiškai sumokėta šioje sutartyje numatyta tvarka.

5.3. Šalys išrašo kreditinį ar kitą dokumentą, kurį reglamentuoja Lietuvoje galiojantys įstatymai netikslumams sąskaitoje ištaisyti, kurių apimtis Šalys suderino šioje sutartyje numatytų procedūrų ar derybų metu.

5.4. Atsiskaitymai tarp Šalių vykdomi Litais.

5.5. Skolinga Šalis (debitorė) kitai Šaliai jos pareikalavimu turės mokėti 0,05 (penkių šimtųjų) procentų dydžio dienos palūkanas nuo sumos, kuri sudaro kitos Šalies kreditorės nuostolius, už kiekvieną pradelstą sumokėti dieną iki kol bus sumokėta visa suma.

A2 priedo 1 priedas. Atsiskaitymo duomenų ataskaitos forma

Už 200 m. mėn. suteiktas telekomunikacijų paslaugas

Paslaugos teikėjas.....

Paslaugos gavėjas (Mokėtojas).....

Paslaugos pavadinimas	Informacija apie suteiktas paslaugas					
	Laikas	Skambučių skaičius	Pokalbių srautai (min.)	Atsiskaitymų kaina (Lt/min.)	Skambučių sudarymo mokestis (Lt)	Suma, Lt
.....						
Iš viso:						
PVM						
Iš viso su PVM						

Ataskaitą parengė

Ataskaitos sudarymo data

A3. Techninės sąlygos

A.3.1. Tinklų sujungimo principai

1. Bendrosios nuostatos

1.1. OPERATORIUS turi prisijungti prie Tinklų sujungimo taško.

2. Pokalbių srautų siuntimo tvarka.

2.1. Siunčiantis Pokalbių srautus operatorius informuoja apie savo planus siųsti Pokalbių srautus kitam operatoriui. Ši informacija pateikiama prieš sujungiant telekomunikacijų tinklus.

2.2. Apkrovos paskirstymo principai.

2.2.1. Kiekviena Šalis nukreips telefono pokalbius, priklausančius tinklų sujungimo sutartyje apibrėžtai apkrovai, į kitos Šalies tinklą. Kita Šalis yra atsakinga už tolesnį šių pokalbių srautų nukreipimą.

3. Tinklų sujungimo sąsajos

3.1. OPERATORIAUS ir TELE2 tinklai Tinklų sujungimo taške sujungiami remiantis skaitmeninėmis sąjomis atitinkančiomis ITU-T rekomendacijas G. 703, G. 957. Minimali bet kurios tinklų sujungimo sąsajos pralaida yra 2Mb/s G.703.

3.2. Šalys susitaria nurodyti bendras tinklų sujungimo sąsajas, kad jos būtų teisingai identifikuojamos ir būtų gaunama teisinga informacija. TELE2 bendradarbiaujant su kitais paslaugų teikėjais bus remiamasi ITU-T rekomendacija M.1400.

3.3. TELE2 suteikia reikiamos pralaidos prieigos talpą tinklų sujungimo taške OPERATORIAUS tinklui prijungti. Šalys susitaria dėl kiekvieno papildomo prieigos talpos išplėtimo.

3.4. Abi Šalys turi teisę pareikalauti patikrinti tinklų sujungimo sąsajas ir paslaugas, ir naujas (Bringing – into - Service – BIS), ir jau teikiamas, norėdamos užtikrinti teisingą tinklų sąveiką. Ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo vienos Šalies pateikto prašymo raštu, kita Šalis pateikia informaciją apie pirminį reikiamo patikrinimo lygį. Nustačius paslaugų kokybės problemą, Šalys apsikeičia turima informacija, susijusia su problema, norėdamos išspręsti ją kaip galima greičiau.

3.5. Siekdamos geresnės telekomunikacijų tinklų ir paslaugų kokybės Šalys bendradarbiaus ir priims pagrindinius principus dėl standartų, technologijos ir metodikos, kurie išdėstyti reikiamuose ITU-T reikalavimuose ir rekomendacijose Lietuvos ir tarptautiniams standartams.

3.6. Visos naujos tinklus sujungiančios sąsajos turi būti testuojamos remiantis procedūra, išdėstyta ITU-T rekomendacijoje M. 2110, taikant M2100 (PDH) ir M.2101.1 (SDH). Testuojant gali būti taikomi abu metodai – kontrolė veikimo metu (ISM In – Service - Monitoring) ir kontrolė neveikimo metu (OOS Out – Of Service).

3.7. Tinklų sujungimo sąsajų gedimų ir klaidų nustatymo ir aptikimo procedūros privalo būti pagrįstos ITU-T rekomendacijomis M. 2120 ir M. 2130.

4. Tinklo sujungimo taškų sąrašas.

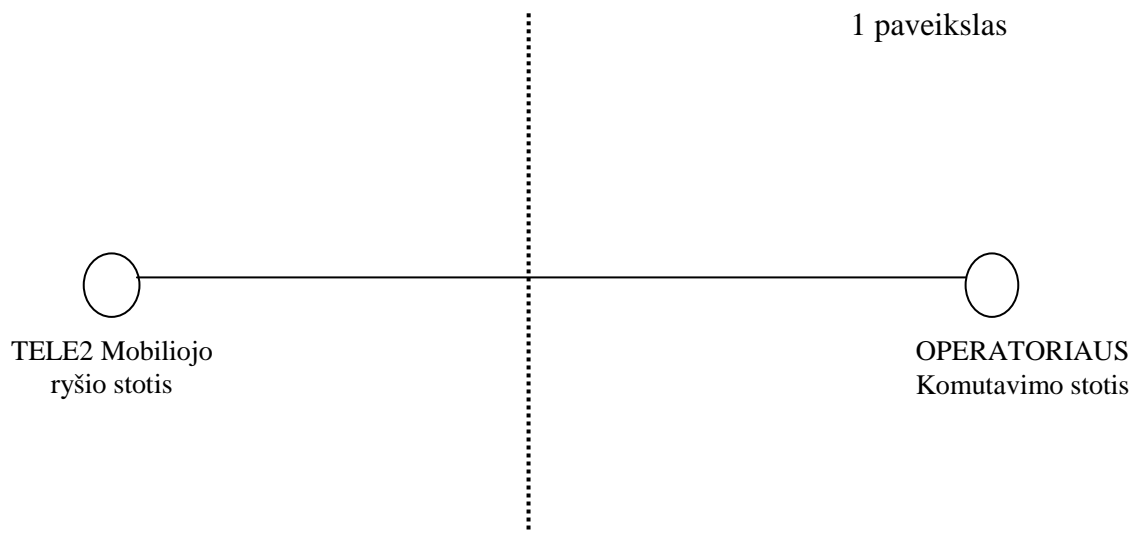
Sujungimo Taškai	Signalizacijos techninė specifikacija	Stoties eksploatavimo lygis
Sporto g. 7A, Vilnius	ISUP v.2	Mobiliojo ryšio stotis

5. Signalizacijos tinklas.

5.1. Signalizacijos tinklo konfigūracija.

5.1.1. Tarp TELE2 ir OPERATORIAUS tinklų yra naudojama C7 signalizacija, t.y. signalizacija per signalo perdavimo punktus (STP).

5.1.2. STP punktai gali būti atskiri arba integruoti su pokalbių srautų siuntimo stotimis. Signalizacijos tinklo struktūra pateikta 1 paveiksle.



5.1.3. Signalizacijai yra naudojamas 1-as kanalas 2Mbps sraute. Nesant techninių galimybių naudoti 1-ą kanalą, gali būti naudojamas 16-tas kanalas 2Mbps sraute. Kiti kanalai naudojami Pokalbių srauto perdavimui. Tarptinklinei signalizacijai yra naudojamas tinklo indikatoriaus dydis 2 (NI=2).

5.1.4. TELE2 tinklo STP, pavaizduoti 1 ir 2 paveiksluose OPERATORIUI yra suteikiami priede B nurodytame Tinklų sujungimo taške.

5.2. Signalizacijos tinklo sąnaudos.

5.2.1. Kiekviena šalis atsako už (padengia visas) sąnaudas savo signalizacijos signalo perdavimo taško pusėje.

5.3. Specialios sąlygos.

5.3.1. Jei Šalis nori pakeisti pirmiau pateiktus signalizacijos tinklo organizavimo principus ir taisykles, Šalis gali pasirašyti atskirus susitarimus. Šalis, pageidaujanti tokio pakeitimo, dengia kitos Šalies sąnaudas, kurios atsiranda dėl tokio pakeitimo. Susitartos išlygos turi būti įtvirtintos šio priedo priede.

6. Testavimas.

- 6.1. Šalys atlieka testavimą šiais atvejais:
 - 6.1.1. Sujungiant tinklus naujuose taškuose;
 - 6.1.2. Keičiant tinklo struktūrą dėl jo modernizavimo;
 - 6.1.3. Šalims sutikus, kad kokybė yra prastesnė negu reikalaujama;
 - 6.1.4. Dėl pasikartojančių sutrikimų, kai problemos negalima išspręsti techninės procedūros lygiu;
 - 6.1.5. Atlikus ISUP (ISDN vartotojo posistemės) versijos pakeitimus (ar pakeitus programinės įrangos versiją) TELE2 stotyje ar OPERATORIAUS stotyje, bent vienai Šaliai pageidaujant.
- 6.2. Testavimų metu turi būti atliekami reikalingi bandymai tarp abiejų Šalių. ISUP bandymams taikoma ITU rekomendacija Q.788.
- 6.3. Šalys atliks tinklų integralumo testus, kurie apima C7 signalizacijos testus pagal iš anksto suderintas testavimo specifikacijas, bei kitus testus, reikalingus tinklų sujungimo taškų funkcionalumo patikrinimui. Šalys gali aptarti testavimo procedūrą – papildyti ją tam tikrais testais arba jų atsisakyti. Tokiu atveju, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo raštiško prašymo, gauto iš vienos Šalies, kita Šalis pateikia atsakymą dėl galimybių ir nurodo darbų pradžios laiką. Sutarus dėl tikslų testavimo reikalavimų ir jo atlikimo darbų grafiko, testavimo darbai yra atliekami remiantis sutartais testavimo reikalavimais ir procedūromis.
- 6.4. Bet kuri Šalis turi teisę reikalauti papildomo testavimo, raštu pateikus patikrinimų priežastį. Kita Šalis per 20 (dvidešimt) darbo dienų privalo pateikti atsakymą ar yra būtinybė atlikti papildomus testus ir kada galima pradėti darbus. Testavimas turi būti atliktas ne vėliau negu per du mėnesius nuo prašymo pateikimo.
- 6.5.** Atlikus testus ir Šalims sutarus, pradedamas trijų dienų bandomojo pokalbių srauto laikotarpis. Vienai Šalių pageidaujant šis laikotarpis gali būti pratęstas iki septynių dienų. Pabaigus apkrovos testavimą, ne vėliau kaip per tris darbo dienas Šalys susitaria dėl apkrovos atidarymo datos.

7. Pokalbių srautų valdymas.

- 7.1. Paslaugos teikimo sutrikimo atveju vienos iš Šalių tinkle, susijusi Šalis turi nukreipti pokalbių srautus iš/į kitos Šalies tinklą taip, kad būtų išvengta trikdžių kitos Šalies tinkle.
- 7.2. Kai tarp Šalių yra įdiegtos paslaugos, kurių veikimas susijęs su galimais dideliais pokalbių srautais vienu metu (pvz. balsavimo telefonu paslauga), Šalys privalo informuoti viena kitą ir organizuoti testavimus, tam kad užtikrintų kitų pokalbių srautų praeinamumą.

8. Kviečiančiojo abonento (A abonento) numerio perdavimas.

- 8.1. Kviečiančiojo abonento numerio perdavimas turi būti atliekamas visais atvejais, kada tai techniškai yra įmanoma atlikti.
- 8.2. Bet kuri Šalis gali naudoti kviečiančiojo numerio adresą apskaitai, atsiskaitymams pagal sąskaitas ir kviečiančiojo numerio pateikimo paslaugai (CLIP) suteikti. Bet kuri Šalis gali persiųsti kviečiančiojo abonento numerį Trečiajam operatoriui tuo pačiu tikslu. Jokie specialūs atsiskaitymai už kviečiančiojo numerio naudojimą pagal pirmiau pateiktą paskirtį yra neatliekami. Jei kuri nors Šalis nori naudoti kviečiančiojo abonento numerį kitais tikslais, tai turi būti susitarta atskira sutartimi.

8.3. Nepateikiami numeriai. Šalys sutinka, kad klientai naudoja kviečiančiojo abonento numerio pateikimo draudimo paslaugą (CLIR). Tokiu atveju, siunčianti Šalis, pateikdama tokį numerį kitai Šaliai ir naudodamasi signalizacijos sistemos galimybėmis (pagal technines specifikacijas), turi informuoti apie tokią paslaugą.

8.4. Šalys sutinka, kad klientams turintiems prioritetinę numerio rodymo kategoriją, nepriklausomai ar kviečiančiojo abonento pusėje yra aktyvuota numerio pateikimo draudimo paslauga (CLIR), kviečiančiojo abonento numeris bus pateikiamas, jei tai šis numeris yra gaunamas tinklų sujungimo taške.

9. Duomenų registravimas ir kaupimas.

9.1. Kiekviena Šalis privalo registruoti duomenis apie pokalbius, siunčiamus/priimamus į/iš kitos Šalies tinklą.

9.2. Telefono pokalbio įrašė (CDR) turi būti registruojami:

9.2.1. Kviečiančiojo abonento numeris, jeigu jis yra gaunamas sujungimo taške;

9.2.2. Kviečiamąjo abonento numeris;

9.2.3. Kvietimo data – metai, mėnuo, diena;

9.2.4. Kviečiamąjo abonento atsiliepimo laikas – valanda, minutė, sekundė (jeigu į kvietimą atsakyta);

9.2.5. Pokalbių trukmė sekundėmis (jei į kvietimą atsakyta).

9.3. Duomenys apie sėkmingus kvietimus ir Pokalbių srautus (minutėmis) registruojami remiantis ITU-T rekomendacija D.150.

9.4. Norint užtikrinti teisingą atsiskaitymą tarp Šalių, turi būti kaupiami tokie užregistruoti duomenys:

9.4.1. Pokalbių srauto siuntimo paslaugos pavadinimas (Terminavimas);

9.4.2. Skambučių skaičius, paskirstytas pagal laiko zonas, kurioms yra taikoma skirtinga kaina;

9.4.3. Pokalbių srautai (minutėmis), paskirstyti pagal laiko zonas, kurioms yra taikoma skirtinga kaina.

9.5. Duomenys apie kitas tinklų sujungimo paslaugas (ne pokalbių srauto siuntimo paslaugas) turi būti kaupiami kiekvienos Šalies jai tinkama forma, jei šioje sutartyje nėra numatyta kitaip.

9.6. Šalys kaupia apskaitos informaciją apie siunčiamą ir priimamą Pokalbių srautą, kad būtų galimybė sutikrinti duomenis. Apskaitos informacija turi būti pateikiama už paskutinius 12 mėnesių nuo kreipimosi dėl tokios informacijos dienos.

A4. Prisijungimo prie tinklo paslaugų teikimo principai

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Abi Šalys teikia ir atsiskaito už Prisijungimo paslaugas pagal sutarties prieduose pateikiamą informaciją.

2. Tinklų sujungimo įdiegimas.

2.1. Tinklai yra sujungiami atliekant tokius veiksmus:

2.1.1. OPERATORIUI suteikiant TELE2 prisijungimo prie tinklo paslaugas; ir

2.1.2. OPERATORIUI prisijungiant prie TELE2 tinklo. Prisijungimas yra galimas Tinklų sujungimo taškuose sąsajomis, atitinkančiomis A3 priede pateiktas technines specifikacijas.

3. Išlaidų už bendrą ryšio linijų naudojimą paskirstymas.

3.1. Bendrai naudojamą ryšio liniją įrengia mažesnę įrengimo bei teikimo kainą pasiūlusi Šalis. Šalys turi teisę įrengti bei teikti ryšio liniją naudodamos savo infrastruktūrą arba pasitelkdamos trečiuosius asmenis.

3.2. Ryšio linijos neįrengusi ir neteikianti Šalis kitai Šaliai atlygina 50% ryšio linijos įrengimo ir teikimo sąnaudų.

A5. Pokalbių srauto siuntimo paslaugų teikimo principai

1. Bendrosios nuostatos.

1.1. Šalys teikia Pokalbių srauto siuntimo paslaugas ir atsiskaito už jas remdamosi šiame priede pateiktais Pokalbių srauto siuntimo principais arba kaip pateikta kiekvienos iš Šalių Sutarties prieduose.

2. Pokalbių srauto siuntimo principai.

2.1. Šalys turi teisę siųsti viena kitai Pokalbių srautus, nepaisant to, ar Pokalbių srautas buvo inicijuotas kitos Šalies tinkle ar yra persiunčiamas iš Trečiojo operatoriaus su sąlyga, kad šis Pokalbių srautas yra skirtas kitai Šaliai, t.y. turi būti terminuojamas (pabaigiamas) kitos Šalies tinkle.

2.2. Šalys privalo priimti siunčiamus viena kitai Pokalbių srautus, nepaisant to, ar Pokalbių srautas buvo inicijuotas vienos iš Šalių tinkle ar yra persiunčiamas iš Trečiojo operatoriaus su sąlyga, kad šis Pokalbių srautas yra skirtas kitai Šaliai, t.y. turi būti terminuojamas (pabaigiamas) kitos Šalies tinkle.

2.3. Laikoma, kad už Tranzitinių Pokalbių srautų terminavimą Siunčiantis operatorius visiškai atsiskaito su Priimančiuoju operatoriumi, jeigu nėra susitarta kitaip.

2.4. Jei šios sutarties Šalys bei Trečiasis operatorius už Tranzitinių Pokalbių srautų terminavimą Šalies tinkle pageidauja atsiskaityti kitaip nei nurodyta šio priedo 2.3 punkte, yra raštu sudaromas trišalis susitarimas tarp Šalių ir Trečiojo operatoriaus dėl atsiskaitymo už šiuos Pokalbių srautus ir kitų susijusių sąlygų.

A6. Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės arba išankstinio mokėjimo dydžio nustatymo tvarka, sutarties įvykdymo užtikrinimui

1. Bendrosios nuostatos.

1.1. Šalys susitaria, kad sutarties įvykdymo užtikrinimui yra naudojama viena iš šios sutarties 9 punkte numatytų Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonių.

1.2. Banko garantijos išdavimo atveju, bus priimama besąlyginė, neatšaukiama ir galiojanti ne trumpiau nei ši sutartis banko garantija, išduota vieno iš Lietuvos Respublikoje veikiančių patikimų (kurių kredito reitingas Baa1 arba aukštesnis, ir yra suteiktas Moody ar Standart & Poor's arba Fitch IBCA) bankų.

1.3. Užstato sumokėjimo atveju OPERATORIUS turi sumokėti į TELE2 nurodytą sąskaitą piniginių užstato sumą, kurios dydis nustatomas pagal šio priedo nuostatas. Mokant piniginių užstatą, mokėjimo paskirtyje OPERATORIUI būtina nurodyti "Mokamas užstatas pagal _____ m. _____ d. Telekomunikacijų tinklų sujungimo sutartį Nr. _____".

2. Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės nustatymas.

2.1. Tinklų sujungimo pageidaujantis OPERATORIUS per 5 (penkias) dienas nuo sutarties pasirašymo pateikia TELE2 savo planuojamus inicijuoti ir terminuoti Pokalbių srautus. Prognozė (kiekvienai paslaugai atskirai) pateikiama vieneriems kalendoriniams metams nuo prognozuojamo tinklų sujungimo. Prognozėje pateikiamas planuojamas siųsti ir priimti pokalbių minučių skaičius kas mėnesį.

2.2. TELE2, pagal OPERATORIAUS pateiktas planuojamas terminuoti Pokalbių srautų minutes, nustato reikalingus tinklo pralaidumus, t.y. nustato reikalingą kokybiškam planuojamų srautų aptarnavimui 2Mb/s prievadų skaičių. Prievadų skaičius yra nustatomas su sąlyga, kad vienu 2Mb/s prievadu galimo terminuoti ne daugiau nei 300000 minučių per mėnesį.

2.3. Gautas prievadų skaičius yra dauginamas iš maksimalios šių srautų pralaidos per mėnesį ir dauginamas iš maksimalios Pokalbių srauto Terminavimo TELE2 tinkle kainos. Taip nustatoma maksimalus galimas mokėjimas TELE2 per mėnesį.

2.4. Gautas dydis yra dauginamas iš maksimalaus periodo, per kurį Šalys turi įvykdyti atsiskaitymus už suteiktas paslaugas. Šios sutarties atveju tai yra dviejų mėnesių laikotarpis. Iš gautos sumos yra atimama suma, lygi pusei OPERATORIAUS balanse įrašyto audituoto turto vertės. Tam tikslui OPERATORIUS pateikia TELE2 auditorių patikrintą Balanso ataskaitą, kurią TELE2 įsipareigoja naudoti tik pateiktu tikslu ir neatskleisti tretiesiems asmenims.

2.5. Gautas dydis yra laikomas reikalaujamu Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės dydžiu.

3. Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės dydžio pakeitimas.

3.1. TELE2 gali pareikalauti, kad būtų padidintas Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės dydis, jei OPERATORIUS padidina planuojamo siūsti Pokalbių srauto prognozę arba realus inicijuojamas/terminuojamas Pokalbių srautas yra didesnis nei prognozuota. OPERATORIUS privalo padidinti Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės dydį iki TELE2 reikalaujamo dydžio per 10 (dešimt) darbo dienų nuo TELE2 reikalavimo dienos.

3.2. TELE2 gali pagal raštišką OPERATORIAUS prašymą sumažinti Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės dydį remdamasis OPERATORIAUS pateiktomis planuojamomis inicijuoti/terminuoti Pokalbių srautų minutėmis (šio priedo 2.1 papunktis), šiuo atveju neatimant pusės OPERATORIAUS balanse įrašyto audituoto turto vertės, tačiau Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės dydžio minimali suma negali būti mažesnė nei 20000 Lt (dvidešimt tūkstančių litų).

3.3. OPERATORIUI šioje sutartyje nurodytu laiku neapmokėjus sąskaitų už paslaugas ar kitaip pažeidus šios sutarties sąlygas, TELE2 turi teisę be atskiro įspėjimo įvykdyti prievolę ir/ar kompensuoti savo nuostolius panaudojant turimą OPERATORIAUS Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonę, o OPERATORIUS tokiu atveju turi ne vėliau kaip per 10 (dešimt) dienų nuo TELE2 reikalavimo dienos atnaujinti Sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonę iki TELE2 reikalaujamo dydžio.

3.4. Pasibaigus šios sutarties galiojimui ir OPERATORIUI įvykdžius visas su šia sutartimi susijusias prievoles, sumokėto piniginių užstato likutis yra grąžinamas OPERATORIUI.

A7. Šalių atstovų ryšiams sąrašas

1. Šalių adresai

TELE2	OPERATORIUS
UAB „TELE2“	
Sporto g. 7A	
LT-09200, Vilnius	

2. Su sutartimi susiję klausimai

Su sutarties taikymu, pakeitimais, papildymais, paslaugų užsakymu, įrengimu, nutraukimu ir kitais su sutartimi bei paslaugų teikimu susijusiais klausimais.

TELE2	OPERATORIUS
Teisininkė Gintarė Juškienė	
Tel. 370 5 2366 389	Tel.
Fax: 370 5 2366 302	Fax:
E-mail: gintare.juskiene@tele2.com	E-mail:

3. Ataskaitų ir sąskaitų pateikimo adresai

TELE2	OPERATORIUS
Finansininkas Vaidas Bižokas	
Sporto g. 7A, LT-09200 Vilnius	
Tel. 370 5 2366 381	Tel.
Fax: 370 5 2366 302	Tel./fax:
E-mail: vaidas.bizokas@tele2.com	E-mail:

4. Pranešimai dėl paslaugų teikimo sutrikimų, papildoma informacija apie jų šalinimą

TELE2	OPERATORIUS
Tinklo inžinierius Linas Liegus	Tel.
Tel. +370 683 66339	Mob.
linas.liegus@tele2.com ir omc.lt@tele2.com	

5. Papildoma informacija bei atsiliepimai

Informacija apie planinius tinklo bei Paslaugų teikimo sutrikimų prevencijos darbus, esant paslaugų teikimo sutrikimų šalinimo nesklandumams, atsiliepimai bei nusiskundimai (darbo valandomis).

TELE2	OPERATORIUS
Tel. 37052366300	Tel.
Fax: 37052366302	Fax.
E-mail: reception@tele2.com	E-mail:

6. Šalių rekvizitai ir parašai

TELE2

UAB „Tele2“
Sporto g. 7A, LT-09200, Vilnius
Įmonės kodas 111471645
PVM mokėtojo kodas LT114716417
Tel. (8~5) 23 66 300, faksas (8~5) 23 66 302
Duomenys apie įmonę yra saugomi VĮ
Registrų centras
Bankas: AB „SEB Bankas“
Banko kodas: 70440
A/s.: LT 417044060001223597

Generalinis direktorius
Petras Masiulis

OPERATORIUS

Įmonės kodas
PVM mokėtojo kodas
Tel. _____, faksas
El. paštas :

Bankas:
Banko kodas:
A/s.:

Direktorius

B. TELEKOMUNIKACIJŲ TINKLŲ SUJUNGIMO SUTARTIES PRIEDAS

B1. TELE2 prisijungimo prie tinklo paslaugos

1. Bendrosios nuostatos.

1.1. Šiame sutarties priede yra pateikiamos TELE2 prisijungimo prie tinklo paslaugų, skirtų tinklams sujungti, teikimo sąlygos ir kainos.

1.2. Nustojus galioti ir/arba pasikeitus teisės aktams, kuriais reglamentuojamos šiame Sutarties priede nurodytų TELE2 teikiamų paslaugų kainos, TELE2 turi teisę pakeisti šiame Sutarties priede nurodytas kainas pranešdama OPERATORIUI apie naujai nustatomas kainas raštu, prieš ne mažiau kaip 30 dienų.

2. TELE2 prisijungimo prie tinklo paslaugos.

2.1. TELE2 teikia šias prisijungimo prie tinklo paslaugas:

2.1.1. Talpos tinklų sujungimo taškuose (ryšio linijos dalies) suteikimas;

3. TELE2 tinklų sujungimo taškai.

3.3. OPERATORIUS komutacinė stotis jungiama prie TELE2 tinklų sujungimo taško. TELE2 Tinklų sujungimo taško geografinis adresas yra pateikiamas 1 lentelėje.

1 lentelė

Stoties eksploatavimo lygis	Adresas	Signalizacijos techninė specifikacija
Mobiliojo ryšio stotis	Sporto g. 7A, Vilnius	ISUP v.2

3.3. OPERATORIUI prisijungus prie TELE2 tinklų sujungimo taško ir tokiu būdu sujungus Šalių tinklus, OPERATORIUS gali naudotis TELE2 tinklų sujungimo paslauga, nurodyta B prieduose.

4. Talpos tinklų sujungimo taške suteikimas.

4.1. OPERATORIUS, atsižvelgdamas į numatomą inicijuoti/terminuoti Pokalbių srautą, užsisako jam reikalingą talpą tinklų sujungimo taškuose. Talpa yra matuojami 2Mb/s prievadais.

5. Teikimo sąlygos ir kainos.

5.1. TELE2 prisijungimo prie tinklo paslaugų teikimo sąlygos ir kainos yra pateiktos šio priedo B1.1.priede.

B1.1. TELE2 prisijungimo prie tinklo paslaugų teikimo sąlygos ir kainos

1. Šio priedo 1 lentelėje numatytos TELE2 prisijungimo prie tinklo paslaugų teikimo kainos taikomos tik tuo atveju, jeigu OPERATORIUS, sujungęs viešojo telefono ryšio tinklą su TELE2 tinklu, nustato užmokesčius už su balso skambučių užbaigimo TELE2 viešajame telefono ryšio tinkle teikimu susijusias priemones.

1 lentelė

Paslauga	Vienkartinis mokestis už užsakymą, be PVM	Metinis mokestis, be PVM¹	Maksimalus paslaugos suteikimo laikas (mėnesiais)
Talpos tinklų sujungimo taškuose (ryšio linijos dalies) suteikimas ²	10 000 už vieną 2Mbit/s prievadą	6000 už vieną 2Mbit/s prievadą	3 (trys)

Kainos pateikiamos Lietuvos valiuta (litais). PVM yra papildomas mokestis pagal įstatymais nustatytą tarifą.

¹ Metinis abonentinis mokestis mokamas kas mėnesį, nurodytą mokestį dalinant iš 12.

² Ryšio linijos kaina nuo OPERATORIAUS tinklo iki Tinklų sujungimo taško nėra įtraukta į šią kainą.

B2. TELE2 Pokalbių srauto siuntimo paslaugos

1. Bendrosios nuostatos.

1.1. Šiame sutarties priede yra pateikiamos TELE2 Pokalbių srauto siuntimo paslaugų teikimo sąlygos ir kainos. TELE2 Pokalbių srauto siuntimo paslaugos apima ir signalizacijos paslaugas, naudojamas telefono pokalbiams sujungti ir tokiam sujungimui panaikinimui. Signalizacijos paslaugos, kurios naudojamos kitiems tikslams, neįeina į TELE2 Pokalbių srauto siuntimo paslaugas.

2. TELE2 Pokalbių srauto siuntimo paslaugos.

2.1. TELE2 Pokalbių srauto siuntimo paslaugos yra:

2.1.1. Terminavimas.

3. Kainos.

3.1. Kainos yra pateiktos šio priedo B2.1. priede.

B2.1. TELE2 Terminavimo paslaugų kainos

1 lentelė

Paslaugos pavadinimas	Kaina piko valandomis* be PVM	Kaina ne piko valandomis** be PVM
Pokalbio srauto terminavimas, Lt/min.	0.1804	0.0902

*Piko valandos 08.00-20.00 darbo valandomis.

**Ne piko valandos 20.00-08.00 darbo dienomis, visą parą poilsio ir švenčių dienomis.

Kainos pateikiamos Lietuvos valiuta (litais). PVM yra papildomas mokestis pagal įstatymais nustatytą tarifą.

TELE2

UAB „Tele2“
Sporto g. 7A, LT-09200, Vilnius
Įmonės kodas 111471645
PVM mokėtojo kodas LT114716417
Tel. (8~5) 23 66 300, faksas (8~5) 23 66 302
Duomenys apie įmonę yra saugomi VĮ
Registrų centras
Bankas: AB „SEB Bankas“
Banko kodas: 70440
A/s.: LT 417044060001223597

Generalinis direktorius
Petras Masiulis

OPERATORIUS

Įmonės kodas
PVM mokėtojo kodas
Tel. _____, faksas
El. paštas :
Bankas:
Banko kodas:
A/s.:

Direktorius
